

AFFILIATED DORMITORY

提携寮のご案内

Affiliated dormitories are near the school which is very convenient for students, as hospitals, post offices, grocery stores, and banks are within walking distance (5-10 minutes).

学校近くの提携寮は病院、郵便局、食料品店、銀行が徒歩圏内(5~10分)にあり、学生にとって非常に便利です。

➤ Entrance Fee

入寮費用

Type of room 部屋のタイプ	Application fee 申込金	Guarantee Fee 保証金	Cleaning Charge 清掃費	Dormitory Fee (6 Month) 寮費(6ヶ月)	Total 合計
4 Person room 4人部屋	¥25,000	¥40,000	¥15,000	¥96,000	¥176,000
3 Person room 3人部屋	¥25,000	¥40,000	¥15,000	¥114,000	¥194,000
2 Person room 2人部屋	¥25,000	¥40,000	¥15,000	¥204,000	¥284,000

Note

注意事項

※Non-refundable: application fee, Guarantee fee, room cleaning charge and Dormitory fee (6 months).

返金不可: 申込金、保証金、清掃費、寮費(6ヶ月)。

※It cost 10,000 yen to pick you up at Chubu Centrair International Airport.

中部国際空港までの迎えに1万円必要です。

※Gas, electricity, and water charge should be paid separately per month.

ガス代、電気代、水道代は毎月別途個人負担です。

※The first contract should be 6 months. It can not be refunded in case of midterm cancellation. The six-month contract is shown below.

入居当初は6ヶ月契約です。中途解約による返金はいりません。なお、ここでいう6ヶ月契約とは次のとおりとさせていただきます。

April Enrollment 4月期入学の場合	October Enrollment 10月期入学の場合
From April 1 to September 30 4月1日から9月30日まで	From October 1 to March 31 10月1日から3月31日まで

➤ Facilities of Dormitory

寮の設備

GAS STOVE ガスコンロ	REFRIGERATOR 冷蔵庫	WASHING MACHINE 洗濯機	RICE COOKER 炊飯器
1 piece 1台	2 pieces for 4 Person room 4人につき2台 1 piece for 1-3person room 1~3人につき1台	1 piece for all types of room 1台	2 pieces for 4 Person room 4人につき2台 1 piece for 1-3person room 1~3人につき1台

BEDDING 6-PIECE SET 布団6点セット	MATTRESS マットレス	CARPET カーペット	INTERNET インターネット
Per person 1set 1人につき1セット	Per person 1 piece (Not in the rooms, if there is bed) 部屋により、1人につき1枚。(ベッドが配置してある部屋にはありません。)	Depending on the room, it may not be available. 部屋により、ない場合があります。	There are no routers in each room. Use shared Wi-Fi. 部屋別のルーターがありません。共有Wi-Fiを使用します。

MICROWAVE 電子レンジ	BATHTUB 風呂	WATER HEATER 給湯器	WESTERN TOILET 洋式トイレ
1 piece 1台	Style may be different in each building. 建物によりスタイルが違います。	1 piece 1台	Some buildings may have Japanese-style toilets. 建物により和式トイレの場合があります。

BUNK BED 2段ベッド	BED ベッド	CLOSET 押入	WASH BASIN 洗面台
Depending on number of people and room size, placement may not be possible. 人数や部屋の広さにより、配置できない場合があります。	Depending on number of people and room size, placement may not be possible. 人数や部屋の広さにより、配置できない場合があります。	Style may be different in each building. 建物によりスタイルが違います。	Style may be different in each building. 建物によりスタイルが違います。

➤ Advantages of affiliated dormitories

提携寮のメリット

a) We will support at the city office procedures.

市役所の各種手続きをサポートします。

①Address Registration

住所登録

②National health insurance procedure

国民健康保険加入

③National pension procedures

国民年金加入

b) Support for hospital procedures when sick.

病気になったとき、病院の手続きをサポートします。

c) We will guide your dormitory to the school way when you first enter Japan.

入国当初、寮から学校までの道を案内します。

d) Translation support is available if necessary. (Languages: Nepali, Indian, English, Indian English)

必要に応じていつでも通訳します。(対応可能言語:ネパール語、インド語、英語、インド英語)

e) We provide part-time job information.

アルバイトの情報を提供します。

Note: The part-time job information may not be possible depending on the place and time.

注:アルバイトの情報提供は、場所や時期により出来ない場合があります。

f) We will show you nearby supermarkets and convenience stores.

入国当初、近くのスーパーやコンビニなどを案内します。

g) We support to purchase procedure of mobile phones if necessary.

必要に応じて携帯電話の購入手続きをサポートします。

h) We will repair or replace the dormitory's electrical equipment in case of cracks or breaks within the contract period.

契約期間内に寮の電化製品に破損が生じた場合、修理または交換します。

Note: In case of repair, it may take some time.

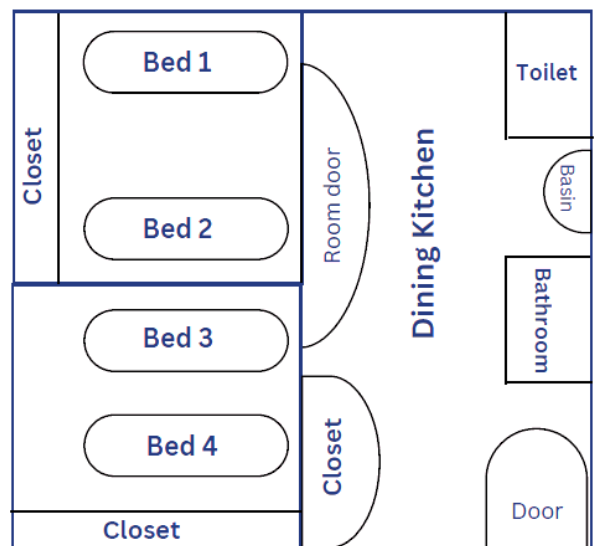
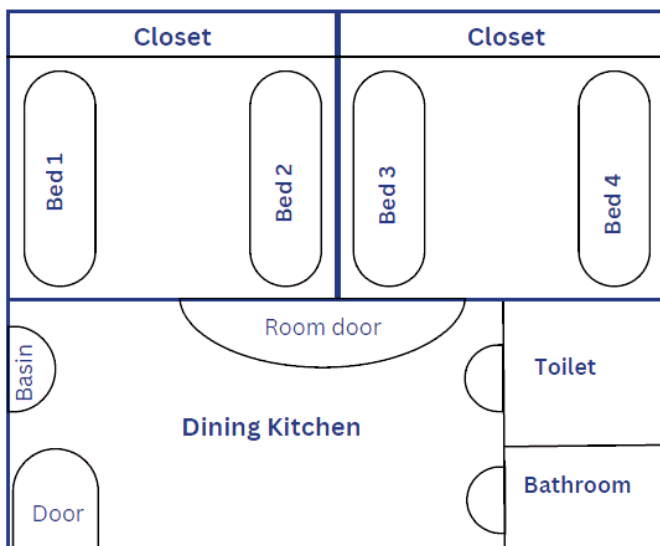
注:修理に時間がかかる場合があります。

➤ Layout of affiliated Dormitory

提携寮の間取り

The floor layout shown below is an image of some of the dormitories. Not all dormitories have this layout.

以下は、一部の寮の間取りイメージです。全ての部屋がこの間取りではありません。ご了承ください。



➤ Precautions when moving out

退寮の注意

Note 1

注意 1

If you want to move out of the dormitory at the end of the 6-month contract period, you must submit a move-out notice at least one month in advance.

6ヶ月の契約期間が終了し寮を退去したい場合、遅くとも1ヶ月前までに退去届を提出しなければなりません。

Note 2

注意 2

When leaving the dormitory, do not take out the room equipment (rice cooker, mattress, etc.). Please take out your belongings promptly.

寮を退去するとき、部屋の備品(炊飯器、マットレスなど)を持ち出してはいけません。私物を速やかに出してください。

Note 3

注意 3

When leaving the dormitory, be sure to consult with other cohabitants and leave in the presence of the dormitory manager and cohabitants.

寮を退去するとき、必ず他の同居者と相談し、管理人や同居者の立会いのもと出てください。